



OFFICIAL BALLOT
AMERICAN INDEPENDENT PARTY
BALLOT
Consolidated Presidential Primary
Election
City and County of San Francisco
March 3, 2020

BT 2

此選票提供中文版本
郵寄投票：請致電 (415) 554-4367
親身投票：請詢問投票站工作人員

Makukuha ang balotang ito sa wikang Filipino
Sa pamamagitan ng koreo: tumawag sa (415) 554-4310
Nang personal: magtanong sa manggagawa sa lugar ng botohan



BOLETA OFICIAL
BOLETA DEL PARTIDO AMERICANO
INDEPENDIENTE
Elecciones Presidenciales Primarias
Consolidadas
Ciudad y Condado de San Francisco
3 de marzo de 2020

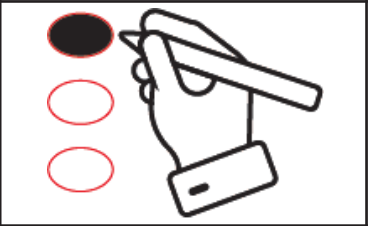
INSTRUCTIONS TO VOTERS:

Use a pen with dark ink.

Fill in the oval to the right of your choice, as shown in the picture.

To vote for a qualified write-in candidate, write the candidate's name in the space at the end of the candidate list and fill in the oval.

If you make a mistake, you may request a new ballot.



INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:

Use un bolígrafo de tinta oscura.

Rellene el óvalo que se encuentra a la derecha de su elección, como se muestra en la imagen.

Para votar por un candidato calificado cuyo nombre no aparece listado en la boleta, escriba el nombre del candidato en el espacio correspondiente al final de la lista de candidatos y rellene el óvalo.

Si comete algún error, puede pedir una boleta nueva.

Party-Nominated Offices
Only voters who disclosed a preference upon registering to vote for the same party as the candidate seeking the nomination of any party for the Presidency or election to a party committee may vote for that candidate at the primary election, unless the party has adopted a rule to permit non-party voters to vote in its primary elections.

Voter-Nominated and Nonpartisan Offices
All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated or nonpartisan office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate. The party preference, if any, of a candidate for a nonpartisan office does not appear on the ballot.

Cargos Nominados por los Partidos
Solo los electores que, al inscribirse para votar, hayan revelado una preferencia por el mismo partido del candidato que busca la nominación de cualquier partido a la presidencia o la elección a un comité partidario, pueden votar por ese candidato en las elecciones primarias, a menos que el partido haya adoptado una regla que permita a los electores no partidarios votar en sus elecciones primarias.

Cargos Nominados por los Electores y Cargos No Partidarios
Todos los electores, sin importar la preferencia por partido que hayan revelado al inscribirse, o su negativa de revelar una preferencia por partido, pueden votar por cualquier candidato a un cargo nominado por los electores o no partidario. La preferencia por partido, si la hubiera, designada por un candidato a un cargo nominado por los electores, es seleccionada por el candidato y se muestra solo para la información de los electores. No implica que el candidato esté nominado ni ratificado por el partido ni que el partido apruebe al candidato. La preferencia por partido, si la hubiera, de un candidato por un cargo no partidario, no aparece en la boleta electoral.

This ballot lists the presidential contest of the party in your voter registration record. To vote a different ballot, contact the Department of Elections at (415) 554-4375 or ask a poll worker.

Esta boleta incluye la contienda presidencial del partido político que aparece en su registro de inscripción electoral. Para votar con la boleta de un partido diferente, llame al Departamento de Elecciones al (415) 554-4366 o pregunte a un trabajador electoral.

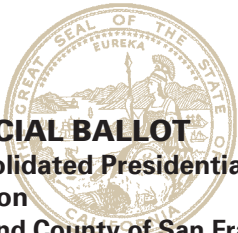
This ballot does not include a contest for County Central Committee members because the number of nominated candidates is equal to or fewer than the number of seats to be elected.

Esta boleta no incluye la contienda para miembro del Comité Central del Condado ya que el número de candidatos nominados es igual o menor al número de puestos vacantes.

PARTY-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS PARTIDOS	
FEDERAL / FEDERAL	
PRESIDENT OF THE UNITED STATES PRESIDENTE DE ESTADOS UNIDOS	
Presidential Preference Preferencia por un candidato presidencial	
Vote for One / Vote por uno	
ROQUE "ROCKY" DE LA FUENTE	☐
CHARLES KRAUT	☐
J.R. MYERS	☐
DON BLANKENSHIP	☐
PHIL COLLINS	☐
	☐

This space is intentionally blank.
Este espacio se ha dejado en blanco intencionalmente.

SCANNED



OFFICIAL BALLOT
Consolidated Presidential Primary Election
City and County of San Francisco
March 3, 2020

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

Use a pen with dark ink.

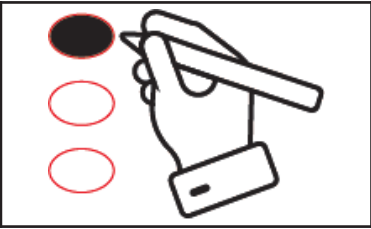
Fill in the oval to the right of your choice, as shown in the picture.

To vote for a qualified write-in candidate, write the candidate's name in the space at the end of the candidate list and fill in the oval.

If you make a mistake, you may request a new ballot.

此選票提供中文版本
郵寄投票：請致電 (415) 554-4367
親身投票：請詢問投票站工作人員

Makukuha ang balotang ito sa wikang Filipino
Sa pamamagitan ng koreo: tumawag sa (415) 554-4310
Nang personal: magtanong sa manggagawa sa lugar ng botohan



BOLETA OFICIAL
Elecciones Presidenciales Primarias Consolidadas
Ciudad y Condado de San Francisco
3 de marzo de 2020

INSTRUCCIONES PARA LOS ELECTORES:

Use un bolígrafo de tinta oscura.

Rellene el óvalo que se encuentra a la derecha de su elección, como se muestra en la imagen.

Para votar por un candidato calificado cuyo nombre no aparece listado en la boleta, escriba el nombre del candidato en el espacio correspondiente al final de la lista de candidatos y rellene el óvalo.

Si comete algún error, puede pedir una boleta nueva.

VOTER-NOMINATED OFFICES CARGOS NOMINADOS POR LOS ELECTORES	STATE ASSEMBLY MEMBER, DISTRICT 17 MIEMBRO DE LA ASAMBLEA ESTATAL, DISTRITO 17 Vote for One / Vote por uno
FEDERAL / FEDERAL	DAVID CHIU Assemblymember Party Preference: Democratic Miembro de la asamblea Preferencia de Partido: Demócrata
UNITED STATES REPRESENTATIVE, DISTRICT 12 REPRESENTANTE DE ESTADOS UNIDOS, DISTRITO 12 Vote for One / Vote por uno	
DEANNA LORRAINE Consultant / Author Party Preference: Republican Consultora / Autora Preferencia de Partido: Republicano	
JOHN DENNIS Independent Businessman Party Preference: Republican Hombre de negocios independiente Preferencia de Partido: Republicano	NONPARTISAN OFFICES CARGOS NO PARTIDARIOS
	JUDICIAL / JUDICIAL
NANCY PELOSI Member of Congress Party Preference: Democratic Miembro del congreso Preferencia de Partido: Demócrata	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT, SEAT #1 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR, OFICINA NÚM. 1 Vote for One / Vote por uno
AGATHA BACELAR Documentary Filmmaker Party Preference: Democratic Cineasta de documentales Preferencia de Partido: Demócrata	MARIA ELENA EVANGELISTA San Francisco Deputy Public Defender Defensora Pública Adjunta de San Francisco
SHAHID BUTTAR Public Interest Lawyer Party Preference: Democratic Abogado de interés público Preferencia de Partido: Demócrata	PANG LY Superior Court Commissioner Comisionada del Tribunal Superior
TOM GALLAGHER Teacher / Writer Party Preference: Democratic Maestro / Escritor Preferencia de Partido: Demócrata	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT, SEAT #18 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR, OFICINA NÚM. 18 Vote for One / Vote por uno
	DOROTHY CHOU PROUDFOOT Administrative Law Judge, City and County of San Francisco Juez de Derecho Administrativo, Ciudad y Condado de San Francisco
	MICHELLE TONG City and County of San Francisco Public Defender's Office, Attorney Oficina del Defensor Público de la Ciudad y Condado de San Francisco, Abogada
STATE / ESTATAL	
STATE SENATOR, DISTRICT 11 SENADOR ESTATAL, DISTRITO 11 Vote for One / Vote por uno	
SCOTT WIENER State Senator Party Preference: Democratic Senador Estatal Preferencia de Partido: Demócrata	JUDGE OF THE SUPERIOR COURT, SEAT #21 JUEZ DEL TRIBUNAL SUPERIOR, OFICINA NÚM. 21 Vote for One / Vote por uno
ERIN SMITH Small Business Owner Party Preference: Republican Propietaria de pequeño negocio Preferencia de Partido: Republicano	KULVINDAR "RANI" SINGH Managing District Attorney, City and County of San Francisco Gerente Fiscal de Distrito, Ciudad y Condado de San Francisco
JACKIE FIELDER Educator / Nonprofit Organizer Party Preference: Democratic Educatora / Coordinadora de organización sin fines de lucro Preferencia de Partido: Demócrata	CAROLYN GOLD Eviction Defense Attorney Abogada Defensora de Desalojos

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
INICIATIVAS DE LEY PRESENTADAS A LOS ELECTORES

STATE PROPOSITIONS
PROPUESTAS ESTATALES

13 AUTHORIZES BONDS FOR FACILITY REPAIR, CONSTRUCTION, AND MODERNIZATION AT PUBLIC PRESCHOOLS, K-12 SCHOOLS, COMMUNITY COLLEGES, AND UNIVERSITIES. LEGISLATIVE STATUTE. Authorizes \$15 billion in state general obligation bonds for construction and modernization of public education facilities. Fiscal Impact: Increased state costs to repay bonds estimated at about \$740 million per year (including interest) over the next 35 years.

AUTORIZA BONOS PARA LA REPARACIÓN, CONSTRUCCIÓN Y MODERNIZACIÓN DE LAS INSTALACIONES DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE EDUCACIÓN PREESCOLAR, ESCUELAS DE NIVELES K-12, COLEGIOS COMUNITARIOS Y UNIVERSIDADES. ESTATUTO LEGISLATIVO. Autoriza \$15 mil millones en bonos de obligación general del estado para la construcción y modernización de instalaciones de educación pública. Impacto fiscal: Se calcula que el aumento de los costos del estado para pagar los bonos es de alrededor de \$740 millones por año (incluidos los intereses) durante los próximos 35 años.

YES / SÍ

NO

SCHOOL PROPOSITIONS
PROPUESTAS ESCOLARES

A CITY COLLEGE JOB TRAINING, REPAIR AND EARTHQUAKE SAFETY MEASURE. To fix/repair City College facilities; make necessary seismic retrofit/earthquake safety improvements; make the College more environmentally sustainable through energy efficient buildings/increased renewable energy use; and acquire, construct, repair facilities, sites/equipment to prepare students for well-paid, local science, technology, and arts related jobs, shall San Francisco Community College District’s measure authorizing \$845,000,000 in bonds at legal rates, levying 1.1 cents/\$100 assessed value (\$47,500,000 annually until approximately 2053) be approved, requiring audits and citizen oversight?

INICIATIVA DE LEY PARA LA CAPACITACIÓN LABORAL, REPARACIÓN Y SEGURIDAD EN CASO DE TERREMOTOS DE CITY COLLEGE. Con el fin de arreglar/ reparar las instalaciones de City College; hacer mejoras necesarias de retroadaptación antisísmica/seguridad en caso de terremotos; hacer que City College sea más sostenible ambientalmente mediante edificios eficientes con el uso de energía/mayor uso de energía renovable; y de adquirir, construir, reparar instalaciones, sitios/equipo para preparar a los estudiantes para empleos bien remunerados relacionados con las ciencias, la tecnología y las artes locales, ¿se debería aprobar la iniciativa de ley del Distrito del Colegio Comunitario de San Francisco que autoriza \$845,000,000 en bonos con tasas legales, que impone 1.1 centavos/\$100 de valor tasado (\$47,500,000 anuales hasta aproximadamente el año 2053) y que exige auditorías y supervisión de los ciudadanos?

YES / SÍ

NO

CITY AND COUNTY PROPOSITIONS
PROPUESTAS DE LA CIUDAD Y EL CONDADO

B SAN FRANCISCO EARTHQUAKE SAFETY AND EMERGENCY RESPONSE BOND, 2020. To improve fire, earthquake, and emergency response by improving, constructing, and/or replacing: deteriorating cisterns, pipes, and tunnels, and related facilities to ensure firefighters a reliable water supply for fires and disasters; neighborhood fire and police stations and supporting facilities; the City’s 911 Call Center; and other disaster response and public safety facilities, and to pay related costs, shall the City and County of San Francisco issue \$628,500,000 in general obligation bonds, with a duration up to 30 years from the time of issuance, an estimated average tax rate of \$0.015/\$100 of assessed property value, and projected average annual revenues of \$40,000,000, subject to citizen oversight and regular audits?

BONO PARA LA SEGURIDAD EN CASO DE TERREMOTOS Y PARA LA RESPUESTA A EMERGENCIAS DE SAN FRANCISCO, 2020. Para mejorar la respuesta en caso de incendios, terremotos y emergencias al renovar, construir o reemplazar: cisternas, tuberías, túneles e instalaciones afines que se están deteriorando, para asegurar que los bomberos tengan una fuente fiable de agua para incendios y desastres; estaciones de bomberos y de policía de los vecindarios e instalaciones de apoyo; el Centro de Llamadas al 911 de la Ciudad; y otras instalaciones de respuesta en caso de desastres y de seguridad pública, y para pagar los gastos correspondientes, ¿debería la Ciudad y Condado de San Francisco emitir \$628,500,000 en bonos de obligación general, con una duración de hasta 30 años desde la fecha de emisión, una tasa promedio de impuestos calculada en \$0.015/\$100 del valor tasado de la propiedad e ingresos anuales promedio calculados en \$40,000,000, sujetos a la supervisión de los ciudadanos y auditorías regulares?

YES / SÍ

NO

C Shall the City amend the Charter to make retiree health care coverage available to certain City employees who previously worked for the San Francisco Housing Authority based on their combined years of service and date of hire?

¿Debería la Ciudad enmendar la Carta Constitucional para que la cobertura de atención médica para jubilados esté disponible para ciertos empleados de la Ciudad que trabajaron anteriormente para la Autoridad de Vivienda de San Francisco con base en sus años de servicio combinados y su fecha de contratación?

YES / SÍ

NO

D Shall the City tax owners or tenants who keep ground floor retail or other commercial space vacant in some areas of San Francisco, at rates of between \$250 and \$1,000 per street-facing foot, starting January 1, 2021 and without any expiration date, and use the annual revenues, estimated at a range of a minimal amount to \$5 million, to assist small businesses?

¿Debería la Ciudad aplicar impuestos a los dueños o inquilinos que mantienen desocupados espacios de venta minorista u otros espacios comerciales en la planta baja en algunas áreas de San Francisco, con tasas de entre \$250 y \$1,000 por pie que da a la calle, a partir del 1 de enero de 2021 y sin ninguna fecha de vencimiento, y usar los ingresos anuales, que se calcula que variarán desde una cantidad mínima hasta \$5 millones, para ayudar a pequeñas empresas?

YES / SÍ

NO

E Shall the City tie annual square-footage allotment for certain Large Office Projects to whether the City is meeting its Affordable Housing Goals, and change the criteria for approving certain office projects?

¿Debería la Ciudad hacer que la asignación anual del número de pies cuadrados para ciertos proyectos grandes de oficinas dependa del desempeño de la Ciudad en alcanzar sus metas de Viviendas a Precios Asequibles, y cambiar los criterios para aprobar ciertos proyectos de oficinas?

YES / SÍ

NO

